

SOUPIS PRACÍ JIŘÍHO JIRÁČKA

(do roku 1984)

Zkratky: k = knižní publikace, n = nekrolog, nr = nakladatelská recenze rukopisu, p = překlad, r = recenze, referát, s = studie, článek, sp = spolupráce, spoluúčast, t = teze, u = učební text, skriptum, z = zpráva

Zkratky časopisů: ČsR = Československá rusistika (Praha), RJ = Ruský jazyk (Praha), SaS = Slovo a slovesnost (Praha), SlSl = Slavica Slovaca (Bratislava), SPFFBU = Sborník prací filosofické fakulty brněnské univerzity, Universitas = revue Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Brně

- 1950 1 (p) I. N. Zmychov, *Sovetskije profsojuzy v avangarde bor'by za jedinstvo mezdunarodnogo profsojuznogo dvizenija*, Orbis, Praha 1950, 46 stran.
- 1952 2 (sp) Velký rusko-český slovník, díl I, Praha 1952. (Předběžné zpracování některých hesel.)
- 1955 3 (s) *Pejorativní přípony podstatných jmen*, RJ, 5, 1955, 385—393.
- 1956 4 (s) *K otázce vymezení základního učiva a individuálního přístupu k zákům 9. post. roč.*, RJ, 6, 1956, 127—130.
- 5 (r) Několik poznámek k prvním deseti lekcím 2. vydání učebnice *Russkij jazyk pro 9. post. roč.* (Praha, SPN, 1955), RJ, 6, 1956, 231—235.
- 6 (r) *K 3. vydání učebnice Russkij jazyk pro 9. post. roč.*, RJ, 6, 1956, 420—423 a 460—462.
- 1957 7 (nr) *Russkij jazyk. Učební text pro 9. ročník mimořádných způsobů studia*, SPN, Praha 1957. (Rukopisná recenze.)
- 8 (nr) *Russkij jazyk. Učební text pro 10. ročník mimořádných způsobů studia*, SPN, Praha 1957. (Rukopisná recenze.)
- 9 (r) *Poznámky k třetímu vydání učebnice Russkij jazyk pro 9. p. r.*, RJ, 7, 1957, 40—41, 122—124 a 323—325.
- 10 (nr) *Russkij jazyk. Učební text pro první ročník zdravotnických škol*, SPN, Praha 1957. (Rukopisná recenze.)
- 1958 11 (nr) *Russkij jazyk. Učební text pro druhý ročník zdravotnických škol*, SPN, Praha 1958. (Rukopisná recenze.)
- 12 (s) *Přípona -ist v ruštině a -ista v češtině a polštině*, in: *Studie ze slovanské jazykovědy (sborník k 70. narozeninám akad. Fr. Trávníčka)*, Praha 1958, 303—314.
- 13 (k) *Russkij jazyk. Učebnice pro II.—IV. roč. pedagogických škol*, SPN, Praha 1958, 471 stran. (Spoluautorství.)
- 1959 14 (nr) *Učební text ruského jazyka pro kursy z učiva osmileté střední školy*, I., SPN, Praha 1959. (Rukopisná recenze.)
- 1960 15 (nr) *Russkij jazyk pro 3. roč. středních škol pro pracující*, SPN, Praha 1960. (Rukopisná recenze.)
- 16 (k) *Russkij jazyk. Učební text pro I. a II. ročník pedagogických škol*, SPN, Praha 1960, 311 stran (Spoluautorství.)
- 17 (nr) *Učební text ruského jazyka pro kursy z učiva osmileté střední školy*, II., SPN, Praha 1960. (Rukopisná recenze.)
- 1961 18 (s) *Přípona -tor v ruštině a češtině*, SPFFBU, A 9, 1961, 61—69.
- 1962 19 (sp) *Ruské odborné texty pro posluchače I. ročníku medicíny*, SPN, Praha 1962. (Provedl jazykovou úpravu a korekturu 158 kovolistů.)
- 1964 20 (sp) Velký rusko-český slovník, díl 6 (Dodatky), Praha 1964. (Vypracoval obsáhlý soupis poznámek.)
- 1965 21 (s) *K diferenčním jevům v české a ruské lékařské terminologii u názvů osob s příponami řeckého a latinského původu*, Československý terminologický časopis, 4, 1965, 231—234.

- 1966 22 (r) M. Fogarasi, Beiträge zur Geschichte der internationalen Bildungs-suffixe des Russischen (Von den Anfängen bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts), Budapest 1965, 214 s.; ČsR, 11, 1966, 246—247.
- 23 (s) *Sposoby obohašćenija slovarnogo sostava nazvanijami lic s suffiksami grečeskogo i latinskogo proischožđenija v sovremennom rusckom jazyke*, SPFFBU, A 14, 1966, 147—152.
- 1967 24 (s) *Adjektiva s pričponami -istsk-, -ističesk- a -ističn- v současně ruštině*, RJ, 17, 1967, 281—287.
- 25 (s) *Suščestvitel'nyje s internacional'nymi suffiksami — slovoobrazovatel'naja baza v sovremennom rusckom jazyke*, SPFFBU, A 15, 1967, 125—140.
- 1969 26 (s) *K tendenci v pričzvukováni substantiv s pričponou -až v současně spisovně ruštině*, RJ, 19, 1968/69, 232—237.
- 27 (s) *K charakteristice internacionalismů v současně ruštině*, ČsR, 14, 1969, 12—14.
- 28 (r) O. Man, O. Velíšková, Odborné lexikální minimum (ruských textů z oboru elektřiny); SPFFBU, A 17, 1969, 179—181.
- 29 (r) O. Man, O. Velíšková, Odborné lexikální minimum (ruských textů z oboru elektřiny); ČsR, 14, 1969, 141—142. (Ve zkrácené podobě.)
- 30 (s) *Akcentuacija suščestvitel'nych s obruselymi meždunarodnymi suffiksami, v sovremennom rusckom literaturnom jazyke*, SPFFBU, A 17, 1969, 115—122.
- 31 (s) *Udarenije suščestvitel'nych s suffiksom -až v sovremennom rusckom jazyke*, Russkij jazyk za rubežom, Moskva 1969, 2, 92—94.
- 1971 32 (s) *Činitel'ská jměna s internacional'nimi sufixy v současně ruštině v porovnáni z češtinou*, ČsR, 16, 1971, 200—204.
- 33 (n) *Za docentem Miroslavem Mollem*, RJ, 22, 1971/72, 68—69.
- 34 (k) *International'nyje suffiksy suščestvitel'nych v sovremennom rusckom jazyke (Strukturno-sopostavitel'noje issledovanije)*, Brno 1971, 281 s. (Opera universitatis Purkynianae Brunensis, Facultas philosophica, č. 168).
- 35 (s) *Produktivnost suščestvitel'nych s internacional'nymi suffiksami v sovremennych rusckom i češskom jazykach*, SPFFBU, A 19, 1971, 86—96.
- 36 (r) Ju. A. Bel'čikov i M. S. Panjuševa, Trudnyje slučai upotreblenija odnokorenych slov rusckogo jazyka. Slovar'-spravočnik. Moskva 1968; SPFFBU, A 19, 1971, 243—244.
- 37 (r) V. N. Chochlačeva, K istorii otglagol'nogo slovoobrazovanija suščestvitel'nych v rusckom literaturnom jazyke novogo vremeni, „Nauka“, Moskva 1969, 151 s.; SPFFBU, A 19, 1971, 245—251. (Recenze v rusckém znění.)
- 38 (n) *In memoriam Miroslava Molla*, SPFFBU, A 19, 1971, 268—269.
- 1972 39 (s) *International'nyje suffiksy suščestvitel'nych v sovremennych slavjanskich jazykach*, Slavia, 41, 1972, 1—8.
- 40 (s) *Imena nositelja otnošenija k substancii s internacional'nymi suffiksami v sovremennom rusckom jazyke (v sopostavlenii s češskim)*, SPFFBU, A 20, 1972, 163—178.
- 41 (r) V. N. Chochlačeva, K istorii otglagol'nogo slovoobrazovanija suščestvitel'nych v rusckom literaturnom jazyke novogo vremeni, ČsR, 17, 1972, 85—88. (Recenze v češském znění a ve zkrácené podobě.)
- 42 (r) D. S. Worth, A. S. Kozak, D. B. Johnson, Russian Derivational Dictionary, New York 1970; SPFFBU, A 20, 1972, 247—250.
- 43 (s) *K interferencii v rusckoj suffiksál'noj derivacii*, Ruština v teorii a v praxi, 3—4, 1972, 143—149.
- 1973 44 (s) *Dějová jměna s pričponou -k(a) v současně ruštině. (K tzv. rusko-češké homonymii tohoto slovtvorného typu)*, RJ, 23, 1972/73, 441—447.
- 45 (t) *Obratnyje slovari sovremennogo rusckogo literaturnogo jazyka; in: Tezisy dokladov i vystuplenij. Vtoroj meždunarodnyj kongress prepodavatelej rusckogo jazyka i literatury, Varna, 3—8 sentjabrja 1973*, 179.
- 46 (r) *Významná sovětská práce o internacionalizaci lezika*, SaS, 34, 1973, 261—264.

- 47 (z) *Světové setkání rusistů ve Varně*, Universitas, 1973, 6, 72—76 (spolu s S. Žažou).
- 48 (s) *K interferenci v ruské sufizální derivaci*, SPFFBU, A 21, 1973, 35—40.
- 49 (r) V. V. Akulenko, *Voprosy internacionalizacii slovarnogo sostava jazyka*, Char'kov 1972, 215 s., SPFBFU, A 21, 1973, 104—107.
- 1974 50 (r) *První velký morfemový slovník ruštiny*, RJ, 24, 1973/74, 136—138.
- 51 (u) *Cvičebnice ruštiny pro funkcionáře SČSP a dalších společenských organizací*, Praha 1974, 108 s. (spolu s S. Žažou).
- 52 (t) *Russko-anglijskije morfologičeskije paraleli v otličije ot češskogo*. In: *Tezisy dokladov i soobščeníj*, Meždunarodnaja metodičeskaja konferencija rusistov (MAPRJAL), 9—12 sentjabrja 1974 g., Nitra 1974, 54—55.
- 53 (t) *Stylová charakteristika substantiv s internacionálními sufify v současné ruštině a češtině, teze přednášky proslouvené v brněnské počoče Jazykovědného sdružení při ČSAV, Jazykovědné aktuality*, 11, 1974, 63—64.
- 54 (s) *Stilističeskaja charakteristika suščestvitel'nych s internacional'nymi sufiksami v sovremennom rusškom jazyke (na fone češskogo jazyka)*; in: *Konfrontační studium ruské a české gramatiky a slovní zásoby*, Praha 1974, 177—198.
- 1975 55 (r) *Problemy dvujazyčija i mnogojazyčija*, „Nauka“, Moskva 1972, 359 s. (kolektivní sborník); *ČsR*, 20, 1975, 33—35.
- 56 (s) *K vývoji flexivního typu s přízvuchným -á v nom. pl. maskulin v kodifikované spisovné ruštině sovětského období*, *ČsR*, 20, 1975, 107—112.
- 57 (r) *Sufiksál'noje slovoobrazovanije suščestvitel'nych v vostočnoslavjanskich jazykach XV—XVII vv. (kolektivní monografie)*; *ČsR*, 20, 1975, 230—232.
- 58 (s) *Suščestvitel'nyje s internacional'nymi sufiksami v sovremennom rusškom jazyke s točki zrenija ich stilističeskogo kačestva*, SPFFBU, A 22—23, 1975, 87—102.
- 1976 59 (t) *Letnije intensivnyje kursy russkogo jazyka dlja vypusknikov srednich škol*; in: *Tezisy dokladov i soobščeníj*, Tretij meždunarodnyj kongress prepodavatelej russkogo jazyka i literatury, Warszawa 1976, 739.
- 60 (z) *Světový kongres rusistů*, Universitas, 1976, 6, 79—83.
- 61 (s) *K interferencii v oblasti suščestvitel'nych s rusificirovannymi internacional'nymi sufiksami*, *Ruština v teorii a v praxi*, 1976, 4, 187—189.
- 1977 62 (z) *3. mezinárodní kongres MAPRJAL*, *ČsR*, 22, 1977, 44—47.
- 63 (k) *Ruština pro veřejné pracovníky*, Praha 1977, 141 s. (spolu s S. Žažou).
- 1978 64 (z) *Setkání derivatologů v NDR*, Universitas, 1978, 3, 76—77.
- 65 (nr) S. I. Smirnov, *Kratkij očerk istorii russkogo jazykoznanija*. SPN, Praha 1978, 108 s. (Rukopisná recenze.)
- 66 (r) A. A. Zaliznjak, *Grammatičeskij slovar' russkogo jazyka*, *Slovoizmenenije*; *ČsR*, 23, 1978, 191—192.
- 67 (z) *Konference o slovtovorbě v Lipsku*, *ČsR*, 23, 1978, 191—192.
- 1979 68 (k) *Orfografija, punktucija i knižno-pis'mennaja reč' russkogo jazyka*; učebnice pro vysoké školy, SPN, Praha 1979. (Spoluautorství.)
- 69 (s) *K interlingvál'ni interferenci ve slovtovorbě*, SPFFBU, A 27, 1979, 159 až 163.
- 70 (s) *K odnomu sdvigu v morfologičeskoj sisteme kodificirovannogo russkogo literaturnogo jazyka sovětskogo perioda*; in: *Slovanské studie*, UJEP, Brno 1979, 159—169.
- 71 (s) *K voprosu o složnoresufiksál'nom slovoobrazovatel'nom sposobe v sovremennom rusškom literaturnom jazyke*; in: *Linguistische Arbeitsberichte*, 22, 1979, 68—75. Sborník přednášek proslouvených na konferenci „K teoretickým problémům tvoření slov a konfrontačnímu výzkumu slovtovorných systémů různých jazyků“, konané v Lipsku 9.—10. 2. 1978.
- 72 (t) *Interferencija v slovoobrazovanii*; in: *Tezisy dokladov i soobščeníj*, III Meždunarodnyj simpozium na temu Lingvističeskije i metodičeskije problemy interferencii. V. Tärnovo 1979, 83—84.
- 73 (z) *Jubileum rusisty, medailón k padesátinám S. Žaži*, *Práce* 12. 4. 1979, 6.

- 74 (u) *Mež'jazykovaja interferencija v slovoobrazovanii, skriptum UK Mezi-jazyková a vnitrojazyková interference, Praha 1979, 158—167.*
- 75 (z) *O jazykové interferenci v Bulharsku, Universitas, 1979, 5, 95.*
- 76 (r) V. V. Lopatin, Russkaja slovoobrazovatel'naja morfemika, „Nauka“, Moskva 1977, 316 s.; ČsR, 24, 1979, 222—225.
- 77 (t) Mež'jazykovaja i smešannaja interferencija v slovoobrazovanii; in: Tezisy dokladov i soobščeniĭ, Četvertyj meždunarodnyj kongress prepodavatelej russkogo jazyka i literatury, Berlin 1979, 98—99.
- 78 (s) *Javnaja i skrytaja mež'jazykovaja interferencija v slovoobrazovanii*; in: Izbrannye doklady i soobščeniĭa čechoslovackoj delegacii, I, Praha 1979, 45—48.
- 79 (s) *Letnije intensivnye kursy russkogo jazyka dlja vypusnikov srednich škol*, Ruština v teorii a v praxi, 1979, 3, 40—42.
- 1980 80 (k) *Internacional'nye elementy v leksike i terminologii*, Char'kov 1980 — partie „Analiz suščestvitel'nych s internacional'nymi suffiksami v so-postavlenii s češskim“, 84—98.
- 81 (r) A. A. Zaliznjak, Grammatičeskij slovar' russkogo jazyka, Slovoizmenenije, SPFFBU, A 28, 1980, 263—264 (rusky).
- 82 (z) *3. mezinárodní symposium MAPRJAL ve V. Těrnovu*, ČsR, 25, 1980, 232—234.
- 83 (nr) Studie ze slovanské jazykovědy III, Kabinet cizích jazyků ČSAV — oddělení gramatiky, Praha 1980, 153 s. (Rukopisná recenze.)
- 1981 84 (s) *Prilagatel'nye s internacional'nymi suffiks'al'nymi morfami — slovo-proizvodnaja baza v sovremennom russkom jazyke*, SPFFBU, A 29, 1981, 105—117.
- 85 (r) V. Straková, Ruský přízvuk v přehledech a komentářích, SPN, Praha 1978, 263 s.; ČsR, 26, 1981, 40—42.
- 86 (r) L. Lönngren, Ruskije derivacionnyje suffiksy, Uppsala 1978, 215 s.; ČsR, 26, 1981, 124—126.
- 87 (s) *Vzájemný vztah derivačního a lexikálního významu u desubstantivních adjektiv na -al'nyj v ruštině a -ální v češtině*, SLSL, 16, 1981, 236—242.
- 88 (s) *Morfémová a morfonologická charakteristika al-ových internacionálních morfů adjektiv v ruštině*, ČsR, 26, 1981, 193—201.
- 89 (z) *Sedesátiny profesora R. Mrázka*, Práce 20. 11. 1981, 6.
- 1982 90 (s) *Etymologie n-ových internacionálních sufixů desubstantivních adjektiv v současné ruštině*, SPFFBU, A 30, 1982, 99—102.
- 91 (t) Slovoobrazovatel'naja sinonimija otsubstantivnych prilagatel'nych; in: Tezisy dokladov i soobščeniĭ, Pjatyj meždunarodnyj kongress prepodavatelej russkogo jazyka i literatury, SPN, Praha 1982, 56—57.
- 92 (r) Morfofonémika, grafika a morfematické struktury v Ruské mluvnici, ČsR, 27, 1982, 78—80.
- 93 (r) Jmenné tvarosloví a tvoření jmen v Ruské mluvnici, ČsR, 27, 1982, 80—83.
- 94 (s) *Slovoobrazovatel'naja sinonimija otsubstantivnych prilagatel'nych (Na materiale prilagatel'nych s suffiksom -al'n-)*; in: Doklady i soobščeniĭa čechoslovackoj delegacii. Účelový náklad Čs. asociácie rusistov k V. mezinárodnímu kongresu MAPRJAL v Prahe. Slovenské pedagogické nakladateľstvo v Bratislave, 1982, 184—188.
- 1983 95 (k) *Příručka ruského pravopisu pro střední školy*, SPN, Praha 1983. (Spoluautorství.)
- 96 (r) J. Bronec, K lingvodidaktické typologii cizojazyčného lexika, UJEP 1982, 202 s.; Universitas, 1983, 3, 107—108.
- 97 (s) *Internacional'nye suffiks'al'nye morfy prilagatel'nych v sovremennych slavjanskich jazykach*, Slavia, 52, 1983, 243—249.
- 98 (t) Některé tendence v rozšiřování současného ruského lexika, teze přednášky proslovené v JS v Brně, Jazykovědné aktuality, 20, 1983, 29—30.
- 1984 99 (s) *Sposoby obogaščeniĭa sovremennoj russkoj leksiki prilagatel'nymi s internacional'nymi suffiks'al'nymi morfami*, SPFFBU, A 32, 1984, 57—64.
- 100 (t) Některé problémy, svjazannyje s opisaniem slovoobrazovatel'noj charakteristiki slavjanskoj lingvističeskoj terminologii; in: Soposta-

- vitel'noje izučenije slovoobrazovanija slavjanskich jazykov. Tezisy meždunarodnogo simpoziuma (dekabr' 1984 g.), Moskva 1984, 97—99.
- 101 (s) *K voprosu o raschoždenii meždu slovoobrazovatel'nyh i leksičeskim značenijami v motivirovannyh slovach, ČsR, 29, 1984, 50—54.*
- 102 (s) *K morfonologické charakteristice internacionálních sufixálních morfů adjektiv v ruštině v porovnání s češtinou, ČsR, 29, 1984, 157—165.*
- 103 (k) *Adjektiva s internacionálními sufixálními morfy v současné ruštině (v porovnání s češtinou), Brno 1984, 166 s. (Opera universitatis Purkynianae Brunensis, Facultas philosophica, č. 250).*
- 104 (s) *K voprosu o distribucii ad'jektivnyh sufixal'nyh formantov -al'nyj i -arnyj v russkom, češskom i pol'skom jazykach, Slavia, 53, 1984, 263—265.*